

# Hoja de Información de Seguridad

Fecha de Emisión: 10-Mayo-2004.  
Reemplaza a todas las ediciones previas.

---

**Nombre del producto** SHIRLAN 500 SC

---

## 1. Identificación de la sustancia y de la empresa

### Identificación de la sustancia o preparación

Nombre del producto SHIRLAN 500 SC

### Identificación de la empresa

**Compañía** Syngenta Agribusiness S.A.  
Av. Vitacura 2939, Of.201.  
Las Condes, Santiago.  
Fono: (56)(2) 941 0100.  
Fax: (56)(2) 244 3444.

**Información acerca del producto** Teléfono Syngenta, horario oficina: (56)(2) 941 0100.  
Fax: (56)(2) 244 3444.

### Teléfonos de emergencia

En caso de intoxicación:  
- Centro Toxicológico **CITUC**, 24 horas: (56)(2) 635 3800.  
- Centro Toxicológico **RITA-CHILE**, 24 horas:  
• Paciente intoxicado: (56)(2) 661 9414.  
- Ambulancia: 131.  
En caso de accidentes (derrame/ incendio):  
- Centro Toxicológico **RITA-CHILE**, 24 horas:  
• **Accidentes químicos: (56)(2) 777 1994.**  
- Teléfonos de emergencia en documentos de embarque.  
- Teléfono de emergencia **Syngenta Chile**: (56)(2) 239 2706.

---

## 2. Composición / Información de ingredientes

### Características Químicas

Tipo de Formulación	Suspensión Concentrada
Uso	Funguicida de amplio espectro
Ingrediente(s) activo(s)	500 g/ L Fluazinam
	SAN619

### Componente(s) Peligroso(s)

CAS	Nombre	Concentración g/ L	Símbolo de riesgo	Riesgos Especiales
79622-59-6	Fluazinam	500	T, N	R23-R36-R43-R50/53
119432-41-6	Sal de Amonio de poliarilfenil eter sulfato	< 100	Xi	R36-R52/53

Para el texto completo de las Frases R mencionadas en esta Sección, ver Sección 16.

# Hoja de Información de Seguridad

Fecha de Emisión: 10-Mayo-2004.  
Reemplaza a todas las ediciones previas.

---

<b>Nombre del producto</b>	SHIRLAN 500 SC
----------------------------	----------------

---

## 3. Identificación de los riesgos

**Síntomas de exposición aguda:** puede causar irritación de los ojos. Puede causar sensibilización por contacto con la piel.

**Riesgos para el medio ambiente en caso de un accidente (derrame/ filtración):** muy tóxico para organismos acuáticos; puede causar efectos adversos de largo plazo en el ambiente acuático.

---

## 4. Medidas de Primeros Auxilios

**Generales:** EN CASO DE SOSPECHA DE UNA INTOXICACIÓN, detener el trabajo y buscar de inmediato asistencia médica. Retirar al afectado de la zona de peligro, mantenerlo abrigado y en reposo.

**Contacto con los ojos:** Lavar inmediatamente los ojos con solución ocular o agua limpia durante al menos 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos. Consultar a un médico especialista (oftalmólogo) si las molestias persisten.

**Contacto con la piel:** Retirar toda la ropa contaminada y lavar las zonas del cuerpo afectadas con abundante jabón y agua, incluyendo el pelo y las uñas. Esta conducta es fundamental para minimizar el contacto con la piel. Consultar a un médico si las molestias persisten.

**Inhalación:** Llevar a la persona afectada a un lugar fresco y bien ventilado, manteniéndolo abrigado y en reposo. Como medida de precaución, consultar a un médico.

**Ingestión:** Acudir al médico inmediatamente, mostrar el envase, su etiqueta, o bien esta Hoja de Seguridad. No provocar el vómito. En caso de que el afectado esté inconsciente, no administrar nada por vía oral y mantenerlo acostado de lado.

### Recomendaciones para el tratamiento médico

**Ingestión:** ABC de Reanimación. Si se considera necesario realizar lavado gástrico, debe prevenirse la aspiración de contenido gástrico. Considerar la administración de carbón activado asociado a un laxante. El máximo beneficio de la descontaminación gastrointestinal se espera dentro de la primera hora de ocurrida la ingestión.

---

## 5. Medidas para combatir incendios

**Medios extintores adecuados:** para pequeños incendios, use espuma, dióxido de carbono o polvo extintor seco. Para grandes incendios use espuma o niebla de agua (evite utilizar chorros directos de agua). Controle el escurrimiento de agua, por ejemplo, mediante la colocación de barreras provisionales de tierra.

**Equipos de protección para combatir incendios:** Usar respirador autónomo con suministro de oxígeno para protegerse de los gases. Utilizar ropa y equipo de protección.

# Hoja de Información de Seguridad

Fecha de Emisión: 10-Mayo-2004.  
Reemplaza a todas las ediciones previas.

---

<b>Nombre del producto</b>	SHIRLAN 500 SC
----------------------------	----------------

---

## 6. Medidas para controlar derrames o fugas

**Protección personal:** Asegure la adecuada protección personal durante la eliminación de derrames. Esto implica uso de protección ocular, guantes resistentes a químicos, botas y overol. Ver también Sección 8.

**Métodos de limpieza:** Cubrir el producto derramado cuidadosamente con un material absorbente como arena, aserrín o tierra. Juntar el material en recipientes de cierre hermético, marcados especialmente. Lavar el área afectada con chorros de agua durante un período prolongado. Debe evitarse activamente la llegada de esta agua contaminada a resumideros o drenajes de agua lluvia. Derrames o descargas no controladas de producto, deben ser notificados a los organismos regulatorios correspondientes

---

## 7. Manipulación y Almacenamiento

### Información acerca del manejo.

**General:** Evitar el contacto con la piel, los ojos y la ropa. Evitar la inhalación de niebla y vapores. Trabajar en un lugar bien ventilado. No comer, beber ni fumar durante la manipulación. Utilizar equipo de protección personal. Lavarse las manos antes de comer, beber, fumar o ir al baño. Además de las medidas tomadas para manipular químicos, como precauciones durante la mezcla para evitar salpicaduras, se tienen que usar elementos de protección personal recomendados para evitar cualquier posible contacto con el producto.

### Información para el almacenamiento:

**Instrucciones especiales:** Almacenar el producto en su envase original herméticamente cerrado, lejos de comida, bebida y alimento para animales. Proteger de las heladas.

**Vida útil de almacenamiento:** Física y químicamente estable por a lo menos 2 años, cuando es almacenado en su envase original cerrado a temperatura ambiente.

---

## 8. Control de Exposición / Protección Personal

### Equipo de Protección personal

Confirmar con el proveedor del equipo de protección a utilizar, la idoneidad de este para ser usado con este producto.

**En General:** Cambiar la ropa de trabajo diariamente. Trabajar en áreas con buena ventilación.

**Protección de Inhalación:** Usar máscara de gas con filtro universal o respirador para gases en caso de una exposición superior a lo habitual.

**Protección Ocular:** Utilizar máscara facial o anteojos.

**Protección de manos:** Utilizar guantes resistentes a químicos (de nitrilo).

**Protección del cuerpo:** Equipo de protección personal adecuado (algodón de alta duración o sintético, por ejemplo, overol). Botas o zapatos de alta resistencia.

**Medidas de precaución para después del trabajo:** Lavarse completamente (ducha, baño, incluido el cabello). Lavar prolijamente las partes expuestas del cuerpo. Cambiar la ropa de trabajo y lavarla antes de volver a utilizar. Limpiar completamente el equipo de protección. Limpiar completamente el equipo contaminado con jabón y agua o solución de soda.

### Límites de exposición ocupacional:

Ingredientes peligrosos: Fluazinam Syngenta OEL  
8 hrs WTA      0.7 mg/ m<sup>3</sup>

No aplicable para uso en campo.

---

# Hoja de Información de Seguridad

Fecha de Emisión: 10-Mayo-2004.  
Reemplaza a todas las ediciones previas.

---

<b>Nombre del producto</b>	SHIRLAN 500 SC
----------------------------	----------------

---

## 9. Propiedades Físicas y Químicas

<b>Forma:</b>	Suspensión concentrada
<b>Color:</b>	Amarillo
<b>Punto de ebullición:</b>	100° C aprox. (suspensión acuosa)
<b>Flash-Point:</b>	No aplicable.
<b>Propiedades Explosivas:</b>	No es explosivo.
<b>Densidad:</b>	1,3 g/ mL.
<b>Solubilidad:</b>	Miscible en/ con agua
<b>Viscosidad:</b>	15 .. 25 mPas
<b>Propiedades de oxidación:</b>	No oxidante.

---

## 10. Estabilidad y Reactividad

**Productos de descomposición peligrosos:** Combustión o descomposición termal pueden producir vapores tóxicos e irritantes.

---

## 11. Información Toxicológica

### Toxicidad aguda (dosis letal)

Esta información está basada en la información disponible para formulaciones similares.

**LD50 oral:** > 2079 mg/ kg (rata)

Toxicidad oral baja

**LD50 dermal:** (calculada) > 4000 mg/ kg (rata)

**Inhalación:** Improbable que cause efectos nocivos, cuando se manipula y usa de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta.

### Toxicidad aguda (irritación, sensibilización, etc)

**Irritación ocular:** Irritante

**Irritación dermal:** No irritante (piel de conejo)

**Sensibilización de la piel -** Sensibilizante moderado en test con animales.

**Buehler:**

### Efectos toxicológicos crónicos/ exposición a largo plazo

**Exposición a largo plazo** No se han asociado riesgos a largo plazo para el hombre con este material, cuando se manipula y usa de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta.

# Hoja de Información de Seguridad

Fecha de Emisión: 10-Mayo-2004.  
Reemplaza a todas las ediciones previas.

---

<b>Nombre del producto</b>	SHIRLAN 500 SC
----------------------------	----------------

---

## 12. Información Ecológica

### Toxicidad aguda a peces

<b>LC50 96 horas, trucha arcoiris:</b>	0,22 mg/ l
	Muy tóxico para organismos acuáticos (no necesariamente idéntico a frases de riesgo de la Clasificación CE)

---

## 13. Consideraciones Sobre Su Eliminación

No contamine fuentes de agua, ríos, acequias u otros cursos de agua con producto ni envases vacíos. El excedente de producto debe ser eliminado de acuerdo con las disposiciones locales. Los contenedores vacíos se deben lavar y deben ser desechados. Los envases vacíos no deben ser utilizados para otros propósitos. La disposición debe realizarse de acuerdo con la normativa local, o la legislación nacional.

## 14. Información de Transporte

**Información especial:** Transportar el producto en su envase original cerrado y asegurar la carga, de modo de evitar caídas o derrames. Transportar el producto solo en vehículos acondicionados para el movimiento de productos fitosanitarios, con la etiqueta de transporte correspondiente

### Tren / Caminos (RID / ADR)

N° UN.	3082
Clase	9 Bienes misceláneos peligrosos
Pack. Group NU	III
Nombre adecuado del embarque	SUSTANCIA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, LIQUIDA, N.O.S. (CONTIENE FLUAZINAM 50%)

### Marítimo (IMDG)

N° UN.	3082
Clase	9 Bienes misceláneos peligrosos
Pack. Group NU	III
Nombre adecuado del embarque	SUSTANCIA PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, LIQUIDA, N.O.S. (CONTIENE FLUAZINAM 50%)
Contaminante marino	SI

### Air (ICAO / IATA)

No aplicable

# Hoja de Información de Seguridad

Fecha de Emisión: 10-Mayo-2004.  
Reemplaza a todas las ediciones previas.

---

<b>Nombre del producto</b>	<b>SHIRLAN 500 SC</b>
----------------------------	-----------------------

---

## 15. Información Regulatoria

<b>Clasificación</b>	:	<b>IRRITANTE PELIGROSO PARA EL MEDIOAMBIENTE</b>
<b>Símbolos de riesgo</b>	:	<b>Xi, N</b>
<b>Frases de riesgo</b>	:	R36 Irritante de los ojos. R43 Puede causar sensibilización por contacto con la piel. R50/ 53 Muy tóxico para organismos acuáticos, puede causar efectos adversos de largo plazo en el ambiente acuático.
<b>Frases de seguridad</b>	:	S2 Mantener fuera del alcance de los niños S13 Almacenar lejos de comida, bebida y alimento de animales. S20/21 No comer, beber o fumar durante su uso. S24/25 Evitar contacto con piel y ojos. S35 El producto y su envase deben disponerse de manera segura S36/37 Usar ropa protectora adecuada y guantes S46 Si es ingerido, buscar asistencia médica mostrando el envase o etiqueta del producto. S57 Use contención adecuada para evitar contaminación ambiental
<b>Etiqueta especial</b>	:	Para evitar riesgos para el hombre y el medioambiente, cumplir con las instrucciones de uso.

Esta preparación está cubierta por la Directiva de Preparaciones peligrosas EEC, y por consiguiente, ha sido etiquetada de acuerdo con esas regulaciones. Los usuarios deben asegurar el cumplimiento de todas las regulaciones locales, nacionales e internacionales en su uso.

---

## 16. Otra Información

Uso: para el control de botritis y moho vellosa en vides.

Texto de frases R mencionadas en Sección 2:

(R23) Tóxico por inhalación.

(R36) Irritante de los ojos.

(R43) Puede causar sensibilización por contacto con la piel.

(R50/ 53) Muy tóxico para organismos acuáticos, puede causar efectos adversos de largo plazo en el ambiente acuático.

(R52/ 53) Nocivo para organismos acuáticos, puede causar efectos adversos de largo plazo en el ambiente acuático.

La información que se presenta en este documento se basa en nuestro estado actual de conocimiento y pretende describir nuestros productos desde el punto de vista de los requisitos para la seguridad. Por tanto, no debe entenderse como propiedades específicas garantizadas.